

## Leica Microsystems Srl - Condizioni e termini di servizio

### 1. Campo d'impiego

I presenti termini e condizioni del servizio ("Termini"), unitamente alla descrizione dei servizi contenuti nel modulo di richiesta preventivo, costituiscono il contratto esclusivo e completo tra Leica e il cliente relativamente alla fornitura dei servizi ("Contratto"), che sarà regolata dal contratto per tutti gli ordini effettuati dal cliente alla filiale Leica Microsystems Srl o alle sue affiliate (qualsiasi di queste entità di seguito singolarmente denominata "Leica"). I presenti termini non si applicano, tuttavia, a beni o servizi forniti da Leica Biosystems Division di Leica Microsystems Inc. o da qualsiasi affiliata di Leica Biosystems. Nessun altro termine o condizione redatto/a dal cliente prevarrà su quanto stabilito nel presente contratto, se non diversamente concordato per iscritto da Leica. Con la presente, Leica si oppone e rifiuta tali termini. L'invio o l'accettazione di un ordine da parte del cliente, nonché l'accettazione dei servizi richiesti in un ordine, costituiscono l'accettazione implicita dei presenti Termini.

Tutti gli ordini, in qualsiasi forma, non implicano un obbligo né rappresentano un'offerta o un'accettazione da parte di Leica, a meno che e fintanto che Leica non abbia accettato l'ordine. Tutti i preventivi di Leica scadono dopo 30 giorni o prima, se diversamente specificato nel preventivo. Un ordine inviato dal cliente viene considerato come offerta irrevocabile dal cliente. Leica non sarà vincolata da nessun obbligo contenuto in un ordine inviato dal cliente fino all'accettazione dell'ordine per iscritto.

Leica si riserva il diritto di modificare o cambiare i presenti Termini in qualsiasi momento. La versione più recente è disponibile

sul sito: <https://www.leica-microsystems.com/it/azienda/termini-e-condizioni-di-vendita-e-servizio/>.

### 2. Definizioni

Come ivi utilizzato e come applicabile a tutti gli ordini effettuati in base al presente Contratto:

Per "Cliente" si intende il cliente che riceve i servizi indicati nel preventivo.

Per "Preventivo" si intende la proposta di servizi comunicata da Leica al cliente, che definisce i prezzi, l'ambito di applicazione del servizio e i pertinenti periodi contrattuali per ogni strumento.

Per "Periodo contrattuale" si intende il periodo di tempo concordato per l'esecuzione dei servizi per ogni strumento contenuto nel preventivo.

Per "Ordine" si intende qualsiasi ordine di acquisto o altro documento transattivo trasmesso dal cliente a Leica in base al quale il cliente può acquistare servizi per uno strumento Leica.

Per "Servizi" si intende collettivamente qualsiasi installazione, assistenza tecnica, diagnosi remota, manutenzione preventiva, manutenzione correttiva, sostituzione di componenti, aggiornamento critico dell'hardware, aggiornamento del software (ad esempio, una patch o un piccolo aggiornamento di una versione del software già installata), certificazione, calibrazione, conformità, trasferimento, assistenza sulle applicazioni o servizi di formazione forniti al cliente ai sensi del presente Contratto.

Per "Strumenti" si intendono collettivamente hardware, sistemi o altre apparecchiature

Page 2/11

fornite e/o prodotte da Leica e tutti i sistemi operativi o altri software che possono essere incorporati negli stessi.

Per "Software" si intendono tutti i programmi per computer, il software operativo, il firmware o altre applicazioni software di proprietà riservata di Leica, incorporati in uno strumento o forniti come applicazione concessa in licenza al cliente.

Il "Piano di assistenza" si riferisce all'offerta del livello di servizio completa eseguita durante il periodo di contratto descritto per ogni strumento nel preventivo.

I Servizi di manutenzione preventiva si riferiscono al numero programmato di ispezioni di manutenzione standard da eseguire su uno strumento, sulla base degli intervalli consigliati indicati nel manuale di istruzioni Leica fornito con o reso disponibile per ogni strumento.

### **3. Standard di servizio**

Leica dichiara che i servizi forniti saranno eseguiti in modo professionale e a regola d'arte con un livello congruo di competenza, cura e diligenza, il tutto in conformità con le pratiche standard del settore e nel rispetto delle leggi applicabili nel luogo di prestazione del servizio. Tutti i servizi saranno forniti da un rappresentante Leica autorizzato, applicando i costi previsti dal relativo preventivo. Per l'esecuzione dell'intervento, Leica potrà avvalersi di fornitori di servizi autorizzati. La conformità dei servizi, come descritto in precedenza, deve essere dichiarata per un periodo di novanta (90) giorni o per il saldo del piano di servizio, a seconda di quale periodo sia più lungo. L'unica soluzione del cliente per la violazione di queste dichiarazioni sarà la riesecuzione dei servizi. Leica dichiara che i servizi non renderanno privo di errori uno

strumento e che l'uso e il funzionamento continui dello strumento avverranno senza interruzioni. Le suddette dichiarazioni sono esclusive e sostituiscono tutte le altre garanzie, scritte, orali, esplicite, implicite o legali. **NON SI APPLICA ALCUNA GARANZIA LEGALE IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE.**

### **4. Ambito dei servizi**

Leica esegue i servizi attenendosi al piano di assistenza acquistato dal cliente o, in caso contrario, calcolandoli in base a tempo e materiali. Su richiesta scritta del cliente, Leica può fornire i seguenti servizi non altrimenti inclusi in uno specifico piano di assistenza calcolati in base a tempo e materiali, ferma restando sempre l'accettazione della richiesta del cliente da parte di Leica, e tali servizi saranno soggetti ai presenti termini e condizioni, se non diversamente concordato per iscritto, alle tariffe correnti e normalmente disponibili di tempi e materiali e ai prezzi di Leica per, fra l'altro, manodopera, tempi di viaggio e di attesa, spese di viaggio, parti e materiali, spedizioni e imballaggi, installazione di strumenti aggiuntivi, modifiche e miglioramenti dello strumento, richieste di disinstallazione e reinstallazione di uno strumento, servizi specifici per strumenti opzionali, aggiornamenti hardware non critici, aggiornamenti software (ad esempio, sostituzione di una versione precedente del software) e altri elementi, a seconda dei casi.

Se è compreso nel piano di assistenza, Leica deve eseguire la manutenzione preventiva per testare le funzioni principali dello strumento e assicurarne il funzionamento in conformità alle specifiche di Leica Microsystems. Ogni manutenzione preventiva deve essere richiesta direttamente dal cliente, che verrà contattato entro un (1) mese, salvo diversa disposizione

Page 3/11

scritta, per programmare tale servizio in base ai tempi raccomandati da Leica (o dal produttore, se non Leica).

Leica si impegna a fornire i servizi per i propri strumenti, durante i normali giorni lavorativi, dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi da essa osservati, e durante il normale orario di lavoro dalle 8:00 alle 17:00 ora locale. L'assistenza fuori dall'orario di lavoro è disponibile su richiesta a un costo aggiuntivo, fatta salva la disponibilità del personale. Il cliente è consapevole del fatto che gli strumenti potrebbero non essere disponibili per l'uso durante gli interventi di manutenzione programmata e le visite di assistenza e che Leica non sarà responsabile di perdite dovute a tali tempi di inattività. Leica, a sua discrezione, eseguirà i servizi presso la struttura del cliente o presso il centro di assistenza o struttura Leica più vicina. Sebbene sarà compiuto ogni sforzo per eseguire i servizi tempestivamente, Leica non fornisce alcuna garanzia in merito a tempi di risposta specifici a una richiesta di assistenza o ai minimi di tempo di funzionamento dello strumento, se non diversamente specificato nel preventivo.

## 5. Parti di ricambio

Leica, a sua esclusiva discrezione, determinerà se sono necessarie parti di ricambio e si riserva il diritto di utilizzare materiale o parti ricondizionate per le riparazioni degli strumenti coperte da un piano di assistenza o per quelle per cui i servizi vengono acquistati in base a tempi e materiali. Qualsiasi materiale o parte ricondizionata utilizzata sarà soggetta allo stesso periodo di garanzia applicabile ai servizi, come descritto nella Sezione 3. Tutte le parti rimosse e sostituite da Leica durante il servizio di assistenza diventeranno proprietà di Leica.

## 6. Ammissibilità al piano di assistenza

Gli strumenti che non sono stati sottoposti a manutenzione in base a una garanzia Leica o a un precedente contratto di assistenza con un fornitore autorizzato Leica subito prima della data del presente contratto potranno essere oggetto di ispezione, certificazione o manutenzione preventiva, a spese del cliente, per garantire che soddisfino gli standard Leica in materia di manutenzione e supporto. Leica, a sua esclusiva discrezione, determinerà l'ammissibilità dello strumento al servizio.

## 7. Esclusioni

I piani di assistenza non coprono la sostituzione di parti, i costi, le riparazioni e le regolazioni per difetti derivanti o resi necessari, in toto o in parte, da eventi naturali, danni non causati da Leica, incidenti, negligenza, incuria, uso improprio, inclusi, senza limitazione:

- (a) conservazione o manipolazione trascurata dello strumento da parte del cliente, dei suoi dipendenti, agenti o appaltatori;
- (b) mancata preparazione o manutenzione del sito da parte del cliente, mancata predisposizione dei requisiti di alimentazione o delle condizioni ambientali operative in conformità a qualsiasi istruzione o raccomandazione applicabile di Leica, inclusi strumenti o software;
- (c) condizioni di potenza o condizioni ambientali avverse quali potenza irregolare, picchi di tensione, interferenze RF o magnetiche, guasti HVAC o altre cause che esulano da un livello congruo di controllo da parte di Leica;
- (d) assenza di qualsiasi strumento, componente o accessorio raccomandato da Leica, ma oMESSO o rimosso dal cliente;

Page 4/11

(e) qualsiasi uso improprio, alterazione o danneggiamento dello strumento da parte di personale non Leica, anche mediante l'utilizzo dello strumento con solventi o campioni incompatibili;

(f) combinazione degli strumenti con qualsiasi prodotto fornito da terzi, compreso l'uso o l'installazione di software o interfacce non forniti né autorizzati da Leica, o con strumenti o software incompatibili non autorizzati da Leica, qualora tale combinazione causi un guasto o un peggioramento delle prestazioni dello strumento o degli strumenti;

(g) manutenzione impropria dello strumento, mancata manutenzione dello strumento e/o mancata conformità alle istruzioni o ai manuali d'uso applicabili forniti da Leica;

(h) modifica, riparazione, manutenzione, trasferimento dello strumento in un'altra sede da parte di terzi diversi da Leica o trasferimento in un'altra sede senza previa notifica di tale trasferimento a Leica, o attività intrusiva, inclusi, senza limitazione, virus informatici, hackeraggi o altre interazioni non autorizzate con lo strumento o con un software che comprometta il funzionamento normale; oppure

(i) qualsiasi inadempimento da parte del cliente delle proprie responsabilità ai sensi della Sezione 9 riportata di seguito.

In particolare, senza limitazioni, i piani di assistenza non coprono:

(a) la riparazione o la sostituzione di parti radioattive o contaminate con materiali o sostanze biologiche, tossiche o altre sostanze pericolose;

(b) parti di qualsiasi strumento o di altro strumento diverso dallo strumento coperto dal

piano di assistenza o dagli strumenti identificati nel piano di assistenza dai numeri di serie specifici;

(c) materiali di consumo, salvo diversa indicazione nel preventivo; o

(d) se non diversamente concordato per iscritto dalle parti, le parti a contatto con qualsiasi liquido, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, placche, fiale, provette, filtri, ecc. che possono essere considerate bagnate a esclusiva discrezione di Leica e quindi sostituibili dal cliente.

Qualsiasi parte o riparazione richiesta, a esclusiva discrezione di Leica, per regolare o riparare gli strumenti a causa di una qualsiasi delle esclusioni sopra indicate, verrà fatturata al cliente separatamente, non essendo compresa nel piano di assistenza, alle tariffe correnti di Leica per il servizio fatturabile (tempo e materiali). Leica si riserva il diritto di rescindere il Contratto in qualsiasi momento in caso di applicazione di una qualsiasi delle esclusioni sopra elencate. Se non diversamente specificato nel preventivo, i piani di assistenza non includono la formazione del cliente né i servizi relativi al trasferimento dello strumento. Gli strumenti ausiliari o gli accessori non prodotti da Leica, quali i computer di terze parti, possono essere esclusi da qualsiasi piano di assistenza a discrezione di Leica.

## 8. Accettazione

L'accettazione dei servizi da parte del cliente sarà considerata completa e definitiva al completamento sul sito dei servizi o successivamente alla ricezione, dello strumento riparato da parte del cliente, che potrà ispezionarlo in un periodo di tempo congruo, che non potrà eccedere in nessun caso cinque (5) giorni lavorativi. Il cliente può rifiutare gli strumenti e/o i servizi solo se non

soddisfano le specifiche pubblicate da Leica o se sono altrimenti difettosi, fornendo un report dettagliato a Leica entro tale periodo.

## 9. Garanzia per difetti

Leica dichiara al cliente che tutti i prodotti sono conformi alla garanzia scritta esposta nel suo manuale d'uso in vigore alla data di consegna, o, se non vi è alcuna garanzia esplicita, che tutti i prodotti saranno privi di difetti di materiale e di lavorazione e saranno conformi alle specifiche del produttore citate, per dodici (12) mesi dalla consegna. Questa dichiarazione non si estende ai materiali di consumo quali, senza limitazione, batterie e lampadine. Leica dichiara che eseguirà tutti i servizi attenendosi alle proprie prassi standard e che i servizi non avranno difetti di fabbricazione per un periodo di novanta (90) giorni dalla data di evasione. Qualora Leica violi la presente garanzia e il cliente le notifici tale violazione prima della fine del periodo di garanzia applicabile, Leica, a sua discrezione, provvederà alla sostituzione o alla riparazione dei prodotti non conformi, rieseguirà qualsiasi servizio non conforme o provvederà al rimborso degli importi pagati dal cliente per i beni e/o i servizi non conformi. A Leica devono essere concessi almeno due tentativi.

## 10. Responsabilità del cliente

Durante il periodo contrattuale e/o il periodo del piano di assistenza, a seconda di quale periodo sia più lungo, il cliente dovrà:

- (a) garantire che lo strumento venga utilizzato in qualsiasi momento da utenti che hanno ricevuto una formazione sullo strumento basata sul manuale d'uso Leica applicabile;
- (b) eseguire tutte le operazioni di manutenzione ordinaria e standard consigliate

per l'operatore che devono essere eseguite dal cliente, come indicato nel relativo manuale di istruzioni Leica fornito con o reso disponibile per ogni strumento;

- (c) programmare con Leica visite annuali di manutenzione preventiva;
- (d) notificare immediatamente a Leica, mediante i metodi di comunicazione stabiliti dalla stessa, qualsiasi malfunzionamento dello strumento e fornire una descrizione completa del problema;
- (e) notificare a Leica la propria intenzione di spostare uno strumento non meno di sessanta (60) giorni prima di farlo. La mancata notifica sarà motivo di risoluzione per giusta causa da parte di Leica. Se applicabile e Leica accetta la modifica a sua esclusiva discrezione, il cliente avrà diritto ad eseguire la manutenzione preventiva presso la nuova sede;
- (f) se il piano di servizio prevede servizi remoti, fornire l'accesso remoto a Leica per fornire assistenza da remoto;
- (g) mantenere e aggiornare le consuete misure antivirus e di sicurezza della rete per gli strumenti integrati nelle reti informatiche;
- (h) fornire un adeguato supporto al personale di assistenza Leica.

## 11. Requisiti per assistenza presso il sito

Prima che Leica esegua qualsiasi servizio, il cliente dovrà adoperarsi al meglio per:

- (a) assicurare a Leica l'accesso completo e libero da ostacoli allo strumento che necessita di assistenza agli orari previsti. I servizi non completati, perché il cliente non ha fornito l'accesso in un tempo ragionevole per Leica saranno considerati persi;

Page 6/11

(b) comunicare tempestivamente a Leica qualsiasi ambiente rischioso o pericoloso e istruire e assistere Leica a evitare l'esposizione;

(c) accertarsi che qualsiasi strumento ausiliario di terzi fissato allo strumento o posizionato vicino ad esso, sia rimosso o protetto in modo adeguato;

(d) adottare misure di sicurezza per proteggere tutti i programmi, i dati e gli altri supporti di memorizzazione rimovibili. Leica non sarà responsabile di eventuali danni accidentali nel caso in cui il cliente non riesca a rimuovere o proteggere tale strumento ausiliario;

(e) assicurarsi che un rappresentante autorizzato del cliente sia disponibile a firmare la documentazione richiesta da Leica al completamento dei servizi.

## **12. Tempo di risposta garantito presso il sito**

A meno che Leica non indichi per iscritto un tempo di risposta garantito al cliente, il tempo di risposta presso il sito sarà basato sul criterio di ragionevole sforzo. Le richieste dei clienti con piani di assistenza avranno la priorità rispetto a quelle dei clienti senza un piano di assistenza.

Per i servizi idonei per i tempi di risposta garantiti:

Le chiamate di assistenza devono essere ricevute dal centro di assistenza Leica prima delle 14:00 fuso orario centrale. Le chiamate ricevute dopo questo orario verranno considerate ricevute il giorno lavorativo successivo. Il cliente deve inoltre assicurare l'accesso agli strumenti entro il tempo di risposta garantito.

Soluzione al problema presso il sito per tempo e materiali: se Leica non riesce a essere sul sito entro il tempo di risposta garantito, acquistato in base al calcolo di tempo e materiali (esclusi i piani di assistenza), fatto salvo il caso in cui il cliente non abbia fornito l'accesso allo strumento, Leica non fatturerà al cliente l'importo addizionale relativo al tempo di risposta garantito.

Soluzione al problema presso il sito per i piani di assistenza: se Leica non riesce a essere sul sito entro il tempo di risposta garantito specificato nel piano di assistenza del cliente, fatto salvo il caso in cui il cliente non abbia fornito l'accesso allo strumento o abbia violato il contratto o nel caso in cui le mancate prestazioni sono causate da un evento di forza maggiore, Leica erogherà un credito al cliente per un ritardo di un (1) giorno lavorativo o più. Il credito sarà erogato in una delle seguenti modalità, a esclusiva discrezione di Leica:

(a) ogni giorno tardivo estenderà il periodo del Contratto del numero di giorni corrispondente.

Un importo pari a 1/365 del costo annuale del piano di assistenza relativo allo strumento per il quale è stata effettuata la chiamata di assistenza per ogni giorno successivo. Se un piano di assistenza copre più di uno strumento, il credito viene determinato assegnando prima il costo annuale del piano di servizio allo strumento per il quale è stata effettuata la chiamata di servizio. Il cliente può utilizzare il credito in compensazione del costo del rinnovo del piano di assistenza attuale relativo a tale strumento per un periodo consecutivo. Per utilizzare il credito, il cliente deve notificare per iscritto al Centro servizi di Leica (è sufficiente una notifica via e-mail) l'intenzione di utilizzare il credito per il rinnovo non oltre la data di

Page 7/11

scadenza del periodo del piano di servizio in cui il credito è stato ottenuto.

La procedura e il credito sopra descritti rappresentano gli unici obblighi di Leica e l'unica soluzione del cliente in caso di mancata risposta di Leica entro il tempo di risposta garantito, se per servizi forniti, rispettivamente, in base al calcolo di tempo e materiali o dal piano di servizio. I dettagli di contatto del centro di assistenza Leica sono disponibili sul sito <https://www.leica-microsystems.com/it/contatti/contattaci-online/>

### **13. Salute e sicurezza**

Leica può richiedere un certificato completo di decontaminazione o il trasferimento di uno strumento in un luogo idoneo, sicuro e protetto, adeguatamente stabilito da Leica, come condizione per eseguire la manutenzione di qualsiasi strumento. Il cliente dichiara che qualsiasi strumento o componente da sottoporre a manutenzione sarà completamente decontaminato da sostanze o materiali radioattivi, biologici, tossici o da altri materiali pericolosi prima della manutenzione, in modo che il tecnico dell'assistenza non sia esposto a tali materiali. Il cliente non dovrà assegnare al personale Leica il compito di lavorare in laboratori di biosicurezza di livello 3 o 4 senza previa notifica scritta a Leica e dopo aver ricevuto il relativo consenso.

### **14. Prezzi**

(a) Tariffe: tutte le tariffe dei servizi, indicate nel preventivo, rimarranno invariate per la durata del periodo del contratto. Potranno essere fatturati eventuali costi aggiuntivi per i servizi richiesti, calcolati in base a tempo e materiali, se non altrimenti inclusi nell'ambito di applicazione di uno specifico piano di servizio. Tutti i prezzi di qualsiasi

possibile proroga del periodo contrattuale possono essere soggetti a modifiche.

(b) Condizioni di pagamento: salvo diversa disposizione scritta, il pagamento dovrà essere effettuato a trenta (30) giorni dalla data della fattura. I saldi non corrisposti in passato sono soggetti a una commissione dell'uno e mezzo per cento (1,5%) o al tasso di interesse legale più alto, a seconda di quale sia il valore più basso. Il Cliente deve notificare a Leica qualsiasi importo incoerente e/o contestato entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. Trascorso questo periodo, il cliente rinuncia al diritto di ricorso. I pagamenti non possono essere oggetto di compensazione né di rimborso per reclami presenti o futuri del cliente. Qualora il cliente non dovesse provvedere al pagamento alla scadenza di importi non contestati, Leica potrà sospendere immediatamente la fornitura di ulteriori beni e servizi senza violare il presente contratto. Leica avrà inoltre diritto al rimborso di eventuali spese da essa sostenute per la riscossione dei pagamenti dovuti ai sensi del presente contratto, comprese, senza limitazione alcuna, le spese legali e di riscossione. Leica può richiedere il pagamento anticipato se giudica precaria la situazione finanziaria del cliente.

(c) Imposte: tutte le tariffe per i servizi non includono l'imposta applicabile sulle vendite, l'imposta sui beni e sui servizi, l'imposta sul valore aggiunto né altre tasse o spese simili. Il cliente è responsabile di tutte le tasse, i dazi, le imposte e i contributi imposti dagli enti governativi federali, statali o locali, applicabili ai servizi forniti ai sensi del presente documento o in luogo di esso. Il cliente dovrà fornire a Leica un certificato di esenzione fiscale riconosciuto e considerato valido dalle pertinenti autorità fiscali.

## 15. Risoluzione

Se non diversamente specificato nel preventivo, il periodo contrattuale di un piano di assistenza e del presente Contratto è pari a un (1) anno, a decorrere dalla data indicata nel preventivo. Ciascuna parte può risolvere un piano di assistenza per propria convenienza con una notifica scritta alla controparte di almeno trenta (30) giorni. La risoluzione avrà effetto trenta (30) giorni dopo il ricevimento di tale notifica o in una data successiva se espressamente specificata nella notifica ("Data di risoluzione"). Qualora lo strumento coperto dal piano di assistenza venga trasferito in un'altra sede, Leica può interrompere immediatamente il piano di assistenza.

(a) Risoluzione da parte del Cliente – Ad esclusione dei casi in cui la risoluzione avviene in relazione alla permuta di uno strumento Leica usato come previsto in questa sezione, se il Cliente risolve un Piano di Assistenza e/o un Contratto, Leica avrà diritto al pagamento da parte del Cliente ("Importo di Risoluzione") di un importo pari (1) al prezzo totale dei Servizi effettivamente eseguiti e alle spese ragionevolmente sostenute relative al Piano di Assistenza fino alla Data di risoluzione, o (2) il prezzo pro rata del Piano di Servizio dalla sua data effettiva fino alla Data di Risoluzione, qualunque sia la somma maggiore, con l'aggiunta di un mark-up del 20% calcolato sul costo medio di un anno del Piano di Assistenza ("Mark-up"). Le parti concordano che tale mark-up riflette ragionevolmente i costi aggiuntivi e irrecuperabili sostenuti da Leica e causati dalla risoluzione anticipata, quali i costi amministrativi e i costi di riallocazione delle risorse (personale e inventario).

L'Importo di Risoluzione dovuto dal Cliente dovrà essere pagato entro 30 giorni dalla data della fattura. Se il Cliente ha versato

anticipatamente una parte dell'importo totale dovuto in virtù del Piano di Assistenza sottostante, anche l'eventuale parte rimanente non ancora pagata e dovuta a titolo di Importo di Risoluzione dovrà essere corrisposta entro 30 giorni dalla data della fattura.

Se un Piano di Assistenza viene risolto in relazione alla permuta di uno strumento Leica usato con un nuovo strumento, il valore in dollari della parte non utilizzata del piano di assistenza, calcolato con il metodo pro-rata, verrà utilizzato automaticamente come pagamento dell'estensione del servizio post-garanzia sul nuovo strumento.

(b) Risoluzione da parte di Leica: Leica può risolvere il piano di servizio e/o il contratto per giusta causa nel caso in cui il Cliente violi uno qualsiasi dei suoi obblighi materiali, dovuti ai sensi del contratto, incluse quelli elencati nelle Sezioni 9 e 12 e non riesca a sanare tale violazione con un preavviso di massimo trenta (30) giorni. In tal caso, Leica sarà svincolata da qualsiasi ulteriore obbligo nei confronti del cliente e avrà diritto a un risarcimento danni per un importo pari all'ammontare definito nel paragrafo (a) di cui sopra, fatte salve le limitazioni di legge. Qualora Leica risolva il piano di servizio per propria convenienza, dovrà rimborsare o accreditare al cliente entro trenta (30) giorni dalla data di risoluzione, qualsiasi pagamento anticipato per la parte non utilizzata del piano di servizio, dalla data di risoluzione alla scadenza del periodo contrattuale. Eventuali saldi dovuti dal cliente saranno immediatamente dovuti al ricevimento di una fattura da Leica.

## 16. Consegna e trasferimento dei rischi

Se non diversamente concordato per iscritto, Leica può scegliere il percorso e il tipo di consegna da utilizzare per la restituzione dello

Page 9/11

strumento riparato. Il cliente si fa carico di tutte le spese di trasporto e imballaggio. Leica assicura lo strumento a spese del cliente contro congrui rischi di trasporto. Il cliente deve notificare immediatamente per iscritto a Leica eventuali danni da trasporto. Nel momento in cui Leica consegna lo strumento al trasportatore, il relativo rischio di perdita o di danneggiamento viene trasferito in capo al cliente, nonostante sia stata Leica ad assumersi la responsabilità dei servizi aggiuntivi quali carico, trasporto e scarico. Se la consegna viene ritardata a causa di circostanze imputabili al controllo del cliente, il rischio viene trasferito in capo al cliente il giorno in cui viene notificata la disponibilità alla consegna da parte di Leica.

Gli ordini di merci da esportare sono soggetti all'ottenimento delle licenze di esportazione e degli altri documenti necessari da parte del cliente, entro un periodo congruo, a spese del cliente. Il cliente fornirà tutte le dichiarazioni consolari e doganali, accetterà e si assumerà tutte le responsabilità per sanzioni dovute da errori o omissioni. Le date di consegna sono approssimative e non sono vincolanti per il presente contratto. Leica non sarà responsabile di eventuali danni o costi (inclusi eventuali danni consequenziali o incidentali) dovuti a ritardi nelle prestazioni.

In caso di ritardi nella consegna dei beni necessari per l'esecuzione dei servizi che possono essere opportunamente attribuiti (i) al ritardo con accettazione del cliente, (ii) alla mancata collaborazione del cliente laddove richiesto o (iii) a ritardi nell'esecuzione delle prestazioni di Leica per motivazioni imputabili al cliente, Leica potrà addebitare al cliente gli eventuali danni e le eventuali spese conseguenti, incluse le spese aggiuntive (ad esempio, in particolar modo i costi di stoccaggio) dalla stessa sostenute.

## **17. Indennizzo**

Il cliente si impegna a risarcire, tutelare e manlevare Leica da tutte le richieste di risarcimento, tutti i costi (comprese le congrue spese legali), i danni e le responsabilità ("Richieste di risarcimento") derivanti da: (a) l'uso o l'uso improprio dello strumento da parte del cliente; (b) qualsiasi atto o omissione da parte del cliente che comprovi lesioni fisiche o morte di qualsiasi persona o qualsiasi perdita o danno alla proprietà; (c) colpa, negligenza, condotta dolosa, omissioni o violazione degli obblighi del cliente ai sensi del presente Contratto. Fermo restando la limitazione di responsabilità di seguito indicata, Leica si impegna a indennizzare, tutelare e manlevare il cliente da qualsiasi richiesta di risarcimento dovuta ad atti o omissione da parte di Leica che abbiano provocato lesioni fisiche o la morte di persone, perdite e danni materiali derivanti direttamente dalla prestazione dei servizi dalla stessa eseguiti, ai sensi del presente contratto, salvo nella misura in cui le stesse siano causate da atti o omissioni negligenti o intenzionali compiuti dal cliente o da violazioni da parte del cliente dei propri obblighi in base a quanto previsto dal presente contratto.

## **18. Limitazione di responsabilità**

FERMO RESTANDO LA RESPONSABILITÀ LEGALE CHE NON PUÒ ESSERE ESCLUSA, LEICA NON SARÀ IN NESSUN CASO RESPONSABILE NEI CONFRONTI DEL CLIENTE O DI TERZI PER DANNI PUNITIVI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI BASATI SU VIOLAZIONI DI GARANZIE, INADEMPIMENTO DEL CONTRATTO, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA, O QUALSIASI ALTRA TEORIA GIURIDICA, NONOSTANTE SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. IN OGNI CASO DI RESPONSABILITÀ, LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DI LEICA IN BASE A

QUANTO PREVISTO NEL PRESENTE CONTRATTO NON DEVE SUPERARE (I) L'IMPORTO COMPLESSIVO ANNUALE DELLE COMMISSIONI PAGABILI A LEICA O (II) UN IMPORTO PARI A 25.000 EURO. NESSUNA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ SI APPLICA AI DANNI CAUSATI DA ILLECITI DOLOSI O GRAVE NEGLIGENZA DA PARTE DI LEICA, NÉ AI DANNI ALLA VITA, AL CORPO O ALLA SALUTE CAUSATI DALLA STESSA. LE RICHIESTE DI DANNI NEI CONFRONTI DI LEICA, INDIPENDENTEMENTE DALLA LORO BASE GIURIDICA, DEVONO CONSIDERARSI PRESCRITTE O (I) DOPO DUE ANNI DALL'INIZIO DEL PERIODO DI PRESCRIZIONE LEGALE O (II) DOPO DUE ANNI DALL'ACCETTAZIONE DEI SERVIZI, O (III) ALLA SCADENZA DEL PERIODO DI PRESCRIZIONE STABILITO NEL PRESENTE DOCUMENTO O ALTRIMENTI CONCORDATO DALLE PARTI, A SECONDA DI QUALE FRA I TRE EVENTI SI VERIFICHI PER PRIMO.

## **19. Soluzioni**

Senza limitare i propri diritti a soluzioni previste dalla legge vigente, Leica può, in caso di violazione sostanziale da parte del cliente, perseguire, senza rinunciare alla possibilità di scegliere, nessuna, o tutte le seguenti soluzioni: (a) sospendere o annullare le sue prestazioni previste dal presente contratto, compresi i servizi in sospeso; (b) dichiarare dovuti ed esigibili immediatamente tutti i saldi, i pagamenti e gli importi scaduti o prossimi alla scadenza in base a quanto previsto dal presente contratto; (c) risolvere il presente contratto o piano di servizio senza ulteriori responsabilità né obblighi nei confronti del cliente; o (d) cercare altre soluzioni cumulative in base alla legge o in via equitativa. I suddetti rimedi sono cumulativi e possono essere esercitati da Leica, in toto o in parte, a sua esclusiva discrezione.

## **20. Conformità alle leggi**

Il cliente deve rispettare tutte le leggi e le normative applicabili, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le leggi anti-corruzione e anti-concussione, le leggi sul controllo delle esportazioni, i requisiti e le norme del settore sanitario, le leggi e le disposizioni che contengono i requisiti di segnalazione per i dispositivi medici e le normative applicabili sulla privacy dei dati.

## **21. Legge applicabile e foro competente**

Il presente contratto è disciplinato e interpretato in conformità alle leggi del paese in cui ha sede legale la filiale Leica che esegue e fattura questi servizi indipendentemente dalle disposizioni sul conflitto di leggi. Le parti acconsentono al foro e alla giurisdizione esclusiva del tribunale competente per tale sede commerciale. Nonostante questo, Leica può intraprendere azioni legali contro il cliente anche presso la sede commerciale di quest'ultimo. Se nella prestazione dei servizi sono coinvolte più filiali Leica, la legge applicabile sarà quella tedesca e il foro competente sarà il tribunale di Francoforte sul Meno in Germania. Non si applica la convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni.

## **22. Forza maggiore**

Fatta eccezione per gli obblighi di pagamento del cliente, nessuna delle parti sarà responsabile di ritardi nelle prestazioni, in toto o in parte, né di qualsiasi perdita, danno, costo o spesa, derivante da cause che esulano dal proprio ragionevole controllo, quali calamità naturali, incendi, scioperi, epidemie, embarghi, atti di governo o di altra autorità civile o militare, guerre, rivolte, ritardi nei trasporti, difficoltà nel reperimento di manodopera, materiali, impianti di produzione o trasporto o

Page 11/11

altre cause simili ("Evento di forza maggiore"). In tal caso, la parte in ritardo deve notificare immediatamente l'altra parte. La controparte penalizzata dal ritardo può: (a) prolungare il tempo di esecuzione per la durata dell'evento di forza maggiore, o (b) annullare qualsiasi parte non eseguita di qualsiasi ordine qualora tale evento di forza maggiore si prolunghi oltre sessanta (60) giorni. Se un evento di forza maggiore compromette la capacità di Leica di adempiere ai propri obblighi ai prezzi concordati, o se i suoi costi aumentano in altro modo in conseguenza di tale evento di forza maggiore, Leica può aumentare i prezzi previa notifica scritta al cliente.

## **23. Notifiche**

Qualsiasi notifica o comunicazione richiesta o consentita ai sensi del presente documento dovrà avvenire in forma scritta e verrà considerata ricevuta tre (3) giorni dalla data di invio per posta raccomandata con ricevuta di ritorno, tramite corriere, per posta prioritaria, con affrancatura prepagata. Le copie possono essere inviate via e-mail (richiesta la prova dell'avvenuta ricezione) agli indirizzi specificati nel preventivo applicabile per le rispettive parti o a un altro indirizzo che ciascuna parte può di volta in volta indicare per iscritto all'altra parte.

## **24. Intero accordo, modifiche, rinuncia e sopravvivenza**

Il presente contratto (che incorpora qualsiasi ordine o preventivo applicabile) rappresenta l'accordo completo tra le parti, non essendovi promesse, termini, condizioni o obblighi, che si riferiscono all'oggetto non contenuto o a cui si fa riferimento nel presente documento. Se una qualsiasi disposizione del presente contratto viene dichiarata non valida o non applicabile, la parte restante dello stesso non ne sarà interessata e continuerà ad essere valida e

applicabile nella misura massima consentita dalla legge. Eventuali modifiche al presente contratto devono essere eseguite per iscritto e firmate da entrambe le parti. La mancata applicazione rigorosa di uno qualsiasi dei presenti termini da parte di Leica non può essere considerata una rinuncia ai suoi diritti ai sensi del presente contratto. La risoluzione o la scadenza del presente Contratto non pregiudicherà la sopravvivenza e la validità permanente delle disposizioni che, espressamente o implicitamente, sono destinate a rimanere in vigore dopo tale risoluzione o scadenza.